

**Italy-Reggio Emilia: Urban solid-refuse collection services**

OJ S 114/2014 17/06/2014

**Contract notice****Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Iren SpA (in nome e per conto di Iren Emilia SpA)

Postal address: Via Nubi di Magellano 30

Town: Reggio Emilia

Postal code: 42123

Country: Italy

Contact person: Direzione Acquisti e Appalti — Sede di Reggio Emilia, Via Nubi di Magellano 30 — 42123 Reggio Emilia

For the attention of: Beltrami Massimiliano

E-mail: [massimiliano.beltrami@gruppoiren.it](mailto:massimiliano.beltrami@gruppoiren.it)

Telephone: +39 0522297785

Fax: +39 0521248910

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.gruppoiren.it>Address of the buyer profile: <http://www.irenemilia.it/appalti/avvisi.jsp>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Other: Società che gestisce servizi pubblici locali di cui all'art. 32, c. 1, lett. c) del D.Lgs. 163 /2006 e s.m.i.

**I.3. Main activity**

Environment

Other: Multiutility

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Servizio di raccolta porta a porta di Rifiuto Secco Residuo-PB-VPB-carta-cartone selettivo nei comuni della Provincia di Parma — Lotto 1, Gara n. 7080, CIG n. 5773791B0D — Lotto 2, Gara n. 7081, CIG n. 5773807842 — Lotto 3, Gara n. 7082, CIG n. 5773828996.

## **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 16: Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

Main site or place of performance: Comuni della Provincia di Parma.

NUTS code ITD52 Parma

## **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

## **II.1.4. Information about framework agreement**

## **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Formano oggetto d'appalto i seguenti servizi, più ampiamente descritti in Capitolato Speciale d'Appalto (in breve CSA):

— Lotto 1.

Servizio di raccolta di Rifiuto Secco Residuo nei Comuni di Collecchio, Traversetolo, Montechiarugolo, Noceto, Medesano, Corniglio, Tizzano — Provincia di Parma.

— Lotto 2.

Servizio di raccolta PB (plastica-barattolame) nei Comuni di Collecchio, Traversetolo, Montechiarugolo, Noceto, Medesano, Corniglio, Tizzano e servizio di raccolta VPB (vetro-plastica- barattolame) nel Comune di Neviano — Provincia di Parma.

— Lotto 3.

Servizio di raccolta CARTA nei Comuni di Collecchio, Traversetolo, Montechiarugolo, Noceto, Medesano, Corniglio, Tizzano, Neviano e raccolta Cartone Selettivo nei Comuni di Collecchio, Traversetolo, Montechiarugolo, Noceto, Medesano — Provincia di Parma.

I codici CER dei rifiuti oggetto di raccolta e trasporto sono indicati in CSA.

Gli operatori economici possono partecipare e presentare offerta per uno o più lotti ma potranno aggiudicarsi massimo due lotti. Nel caso in cui un operatore economico risultasse migliore offerente in tre lotti, la stazione appaltante deciderà i due lotti da aggiudicare sulla base della maggiore convenienza economica.

## **II.1.6. CPV code(s)**

90511100 Urban solid-refuse collection services, 90511400 Paper collecting services,

90511200 Household-refuse collection services, 90511000 Refuse collection services

## **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

## **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

## **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

L'importo complessivo annuo stimato a base d'appalto dei servizi ammonta a 2 203 436,96 EUR, così suddivisi per lotto:

— Lotto 1, 1 001 728,43 EUR di cui 200 EUR per oneri sicurezza interferenziali non soggetti a ribasso,

— Lotto 2, 570 597,78 EUR di cui 200 EUR per oneri sicurezza interferenziali non soggetti a

ribasso,

— Lotto 3, 631 110,75 EUR di cui 200 EUR per oneri sicurezza interferenziali non soggetti a ribasso.

L'entità complessiva dell'appalto, compresi i due eventuali rinnovi annuali di cui al successivo punto II.2.3) ammonta a 6 610 310,88 EUR.

L'appalto ha per oggetto prestazioni di servizi non determinabili quantitativamente con esattezza a priori, in quanto soggette a variabilità dovute a fattori esterni non prevedibili, pertanto gli importi indicati sono da considerare presunti e soggetti a variazioni in più o in meno.

La stazione appaltante si riserva inoltre la facoltà di modificare i servizi oggetto d'appalto o di estendere gli stessi ad altri Comuni alle condizioni previste in Capitolato Speciale d'Appalto.

Estimated value excluding VAT: 6 610 310,88 EUR

## **II.2.2. Information about options**

Options: no

## **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Lotto 1, Gara n. 7080, CIG n. 5773791B0D

### **1) Short description**

Servizio di raccolta di Rifiuto Secco Residuo nei Comuni di Collecchio, Traversetolo, Montechiarugolo, Noceto, Medesano, Corniglio, Tizzano — Provincia di Parma.

### **2) CPV code(s)**

90511100 Urban solid-refuse collection services, 90511200 Household-refuse collection services, 90511000 Refuse collection services

### **3) Quantity or scope**

Importo presunto dei servizi per l'anno di durata contrattuale: 1 001 728,43 EUR di cui 200 EUR per oneri sicurezza relativi ad interferenze non soggetti a ribasso.

Importo complessivo, compresi i n.2 possibili rinnovi annuali: 3 005 185,29 EUR.

Estimated value excluding VAT: 1 001 728,43 EUR

### **4) Indication about different time frame or duration**

### **5) Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: Lotto 2, Gara n. 7081, CIG n. 5773807842

### **1) Short description**

Servizio di raccolta PB (plastica-barattolame) nei Comuni di Collecchio, Traversetolo, Montechiarugolo, Noceto, Medesano, Corniglio, Tizzano e servizio di raccolta VPB (vetro-plastica- barattolame) nel Comune di Neviano — Provincia di Parma.

**2) CPV code(s)**

90511100 Urban solid-refuse collection services, 90511200 Household-refuse collection services, 90511000 Refuse collection services

**3) Quantity or scope**

Importo presunto dei servizi per l'anno di durata contrattuale: 570 597,78 EUR di cui 200 EUR per oneri sicurezza relativi ad interferenze non soggetti a ribasso.

Importo complessivo, compresi i n. 2 possibili rinnovi annuali: 1 711 793,34 EUR.

Estimated value excluding VAT: 570 597,78 EUR

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot No: 3

Lot title: Lotto 3, Gara n. 7082, CIG n. 5773828996

**1) Short description**

Servizio di raccolta Carta nei Comuni di Collecchio, Traversetolo, Montechiarugolo, Noceto, Medesano, Corniglio, Tizzano, Neviano e raccolta Cartone Selettivo nei Comuni di Collecchio, Traversetolo, Montechiarugolo, Noceto, Medesano — Provincia di Parma.

**2) CPV code(s)**

90511400 Paper collecting services, 90511100 Urban solid-refuse collection services, 90511200 Household-refuse collection services, 90511000 Refuse collection services

**3) Quantity or scope**

Importo presunto dei servizi per l'anno di durata contrattuale: 631 110,75 EUR di cui 200 EUR per oneri sicurezza relativi ad interferenze non soggetti a ribasso.

Importo complessivo, compresi i n.2 possibili rinnovi annuali: 1 893 332,25 EUR.

Estimated value excluding VAT: 631 110,75 EUR

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

---

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Cauzione provvisoria pari al 2 % dell'importo a base d'appalto dei lotti per i quali si presenta offerta, da presentarsi preferibilmente mediante fideiussione bancaria o assicurativa e da costituirsi nelle modalità indicate all'art. 75 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i. e in disciplinare di gara.

Alle imprese aggiudicatrici sarà richiesta cauzione definitiva da costituirsi per l'importo e nelle modalità indicati all'art. 113 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

L'appalto è finanziato mediante risorse proprie. Il pagamento dei servizi sarà effettuato mensilmente, mediante bonifico bancario, nel rispetto delle disposizioni di cui alla legge 136 /2010 e s.m.i., a 60 giorni data fattura fine mese.

**III.1.3.**

## **Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Alla gara sono ammessi anche i raggruppamenti temporanei di imprese e consorzi alle condizioni individuate e previste dagli artt. 34 e ss. del D.Lgs. n.163/2006 e s.m.i.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Gli operatori economici aggiudicatari dei lotti dell'appalto dovranno garantire al personale impiegato nell'appalto il trattamento economico e normativo previsto dal CCNL del settore dei Servizi Ambientali, ivi comprese le previsioni in caso di passaggio di gestione. In relazione a tale contratto è anche vietato il subappalto.

La Stazione Appaltante si riserva di affidare servizi analoghi a quelli oggetto dell'appalto agli operatori economici aggiudicatari, anche per conto di altre società del gruppo, come previsto dall'art. 57, comma 5 lett. b) del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i.

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: a) Iscrizione alla Camera di Commercio (o in uno dei registri professionali o commerciali dello Stato di residenza se si tratta di uno stato dell'UE, in conformità a quanto previsto dall'art. 39 del D.Lgs n. 163/2006) per attività inerenti l'oggetto di gara.

b) Inesistenza delle condizioni di esclusione dagli appalti di cui all'art.38 del D.Lgs n.163/2006 e s.m.i.

Gli operatori economici interessati a partecipare alla procedura di gara devono far pervenire, oltre all'offerta economica, una richiesta di partecipazione come da modello Allegato 1 al disciplinare di gara.

La verifica dei requisiti dichiarati avverrà secondo le modalità indicate in disciplinare di gara.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: N. 2 referenze bancarie rilasciate da primari istituti bancari o intermediari autorizzati ai sensi della legge n. 385/1993.

In caso di raggruppamento temporaneo di imprese, a tutte le imprese è richiesta la presentazione delle n. 2 referenze.

Ulteriori informazioni in merito alla verifica del requisito sono riportate in disciplinare di gara.

Minimum level(s) of standards possibly required: Possesso di adeguate referenze bancarie.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Gli operatori economici interessati a partecipare alla procedura di gara devono presentare, oltre all'offerta economica, una dichiarazione sostitutiva, resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 e sottoscritta dal legale rappresentante (come da allegato 1 al disciplinare di gara), che attesti il possesso dei requisiti minimi previsti nel presente bando (vedi livelli minimi di capacità richiesti).

I documenti di comprova dei requisiti richiesti alle imprese aggiudicatrici e alle imprese sorteggiate (ex. art. 48 del D.lgs. 163/2006 e s.m.i.) sono i seguenti:

— relativamente al requisito di cui al punto a): in copia dichiarata conforme all'originale ai sensi del DPR 445/2000, attestazioni di regolare esecuzione dei servizi analoghi eseguiti, rilasciate dagli enti committenti, a dimostrazione del fatturato specifico richiesto, (se trattasi di servizi prestati a privati, potranno essere presentate le dichiarazioni di effettuazione delle prestazioni da parte di questi o, in mancanza, la dichiarazione dello stesso concorrente con

allegate le fatture dei servizi eseguiti),

— relativamente al requisito di cui al punto b): in copia dichiarata conforme all'originale ai sensi del DPR 445/2000, il certificato d'iscrizione all'Albo Gestori Ambientali per le categorie e classi possedute,

— relativamente al requisito di cui al punto c): le autorizzazioni al trasporto merci per conto terzi, rilasciate ai sensi e per gli effetti della legge 298/74 e s.m.i. e valide per tutti gli automezzi che saranno utilizzati nell'appalto.

Ulteriori informazioni in merito alla verifica dei requisiti sono riportate in disciplinare di gara.

Minimum level(s) of standards possibly required:

a) avere eseguito, nel periodo da Aprile 2011 a Marzo 2014 compresi, servizi di raccolta di rifiuti (porta a porta e/o stradale e/o presso utenze commerciali e industriali), per un fatturato complessivo (al netto di IVA) pari o superiore a:

— 1 000 000 EUR per la partecipazione al lotto 1,

— 570 000 EUR per la partecipazione al lotto 2,

— 630 000 EUR per la partecipazione al lotto 3.

I servizi devono essere stati eseguiti direttamente dal candidato, pertanto in caso di servizi eseguiti in raggruppamento il candidato dovrà riportare solo gli importi dei servizi eseguiti direttamente (occorre elencare nella dichiarazione i servizi prestati con indicati: le descrizioni dettagliate dei servizi, il nominativo dei soggetti destinatari degli stessi, pubblici o privati, il fatturato dei servizi eseguiti nel periodo richiesto, e da cui appaia il raggiungimento del fatturato specifico minimo richiesto). In caso di partecipazione a più lotti, l'operatore economico deve possedere un fatturato in servizi analoghi superiore o uguale alla somma dei fatturati minimi richiesti per i 2 maggiori lotti.

b) iscrizione all'Albo Nazionale Gestori Ambientali per la Categoria 1 Classe minima C valida per i servizi e le tipologie di rifiuto oggetto d'appalto.

c) autorizzazioni al trasporto merci per conto terzi, rilasciate ai sensi e per gli effetti della legge 298/74 e s.m.i., valide per tutti gli automezzi che saranno utilizzati nell'appalto.

d) disporre prima dell'inizio del servizio e della stipula del contratto e per tutta la durata dell'appalto di:

I) una sede operativa provvista di telefono, telefax e posta elettronica;

II) idonei fabbricati da adibire a ufficio, deposito e rimessaggio dei veicoli, spogliatoio per le maestranze, come da previsioni del Capitolato Speciale d'Appalto.

In caso di raggruppamento temporaneo d'impresa:

— il requisito di cui al punto a) deve essere posseduto dalla mandataria per almeno il 60 % del fatturato minimo richiesto e da ciascuna mandante per almeno il 20 %, fermo restando che il raggruppamento deve possedere nel complesso il requisito richiesto,

— per quanto riguarda il requisito di cui al punto b), la capogruppo (mandataria) deve possedere l'iscrizione all'albo per la categoria 1 classe D o superiore, fermo restando che il raggruppamento nel complesso deve possedere le categorie e classi che gli consentano di eseguire la totalità dei servizi, che ciascuna impresa deve possedere le iscrizioni necessarie per lo svolgimento della propria parte dei servizi, che la somma delle classi possedute dalle imprese del raggruppamento consenta il raggiungimento del numero di abitanti massimo della classe C,

— il requisito di cui al punto c) dev'essere posseduto da tutte le imprese del raggruppamento,

— il requisito di cui al punto d) dev'essere posseduto cumulativamente dalle imprese raggruppate.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes  
Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: L'impresa deve essere in possesso del certificato di iscrizione all'Albo nazionale gestori ambientali (ex. D.M. 406/1998 e s.m.i.) per le categorie e classi elencate al precedente punto III.2.3).

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. 1 Offerta economica. Weighting 60
2. 2.1 Telai automezzi. Weighting 12
3. 2.2 Attrezzature. Weighting 12
4. 2.3 Procedure di qualità. Weighting 5
5. 2.4 Procedure di sicurezza. Weighting 5
6. 2.5 Proposte migliorative. Weighting 3
7. 2.6 Automezzi di scorta. Weighting 3

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

Lotto 1, Gara n. 7080, CIG n. 5773791B0D — Lotto 2, Gara n. 7081, CIG n. 5773807842 —  
Lotto 3, Gara n. 7082, CIG n. 5773828996.

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

22.7.2014 - 12:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**  
Italian.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**  
Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 23.7.2014 - 09:30

Place:

IREN SpA — Sede di Reggio Emilia, Via Nubi di Magellano 30 — Sala Riunioni A117  
(Direzione Appalti).

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Alla seduta pubblica è ammessa la presenza di un solo soggetto per ogni operatore economico offerente (legale rappresentante o procuratore speciale o delegato dal legale rappresentante, con apposita delega di quest'ultimo, debitamente sottoscritta, da presentare all'inizio della seduta).

---

**Section VI: Complementary information**

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

Per l'istanza di partecipazione, le dichiarazioni citate ai punti III.2.1), III.2.2), III.2.3) e le offerte tecnica ed economica si invita ad utilizzare i modelli n.1-2-3-4-5-5ter-6 allegati al disciplinare di gara a formarne parte integrante e disponibili sul profilo di committente (URL indicato al punto I.1 del presente bando).

Le dichiarazioni possono essere sottoscritte anche da un procuratore speciale dell'impresa nominato dal legale rappresentante ed in tal caso deve essere trasmessa la relativa procura. La Stazione Appaltante si riserva ogni forma di controllo e di verifica al fine di valutare l'idoneità e la veridicità delle dichiarazioni presentate.

Le imprese che non hanno sede in Italia potranno produrre documentazione equipollente a quella richiesta nel presente bando, secondo la legislazione del paese di appartenenza. Per esse l'istanza di partecipazione, le dichiarazioni e gli altri documenti richiesti, redatti in lingua italiana o con allegata traduzione "certificata conforme al testo originale" dalla competente rappresentanza diplomatica consolare ovvero da traduttore ufficiale, dovranno essere sottoscritti dal legale rappresentante, la cui firma dovrà essere autenticata da un notaio o da un'autorità giudiziaria, amministrativa o da qualsiasi altro pubblico ufficiale autorizzato in base alla legislazione dello Stato di residenza (ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 445/2000 è altresì consentita, in luogo dell'autenticazione, la presentazione, unitamente alla dichiarazione, di copia fotostatica di un documento d'identità del sottoscrittore).

Si invitano gli operatori economici interessati alla presente procedura a consultare periodicamente il profilo di committente nella sezione dedicata alla gara, dove saranno pubblicate eventuali informazioni e chiarimenti successivi alla pubblicazione del presente avviso.

Per ulteriori informazioni si rinvia al Disciplinare di gara.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Tribunale Amministrativo Regionale — Emilia Romagna — sezione di Parma  
Postal address: Vicolo Santafiora 7  
Town: Parma  
Postal code: 43100  
Country: Italy

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: 30 giorni.

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

12.6.2014